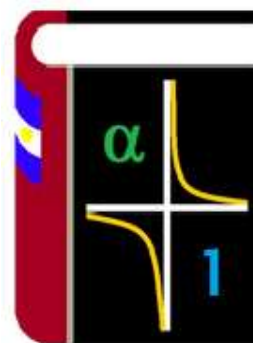


EN SÍNTESIS

Diccionario Electrónico de Términos Matemáticos para su Utilización en Celulares

En la Internet se encuentran disponibles varios diccionarios de términos matemáticos, especialmente en idioma inglés: Illustrated Mathematics Dictionary Math Dictionary On-line, Mathematics Dictionary, The Math Dictionary, Interactive Mathematics Glossary, Mathematical dictionary. En idioma castellano también hay algunos títulos: Diccionario de Matemáticas, Diccionario ilustrado de Conceptos Matemáticos, Diccionario Ilustrado de Matemáticas, Diccionario Visual de Matemáticas, entre otros. Estos diccionarios pueden ser comprados, bajados en forma libre, hay que estar asociados a redes sociales o académicas, y hay algunos que operan gratis en línea. Diccionarios de matemática disponibles para teléfonos móviles y que puedan ser usados sin estar conectado a la Internet, son más escasos. Una versión Android 2.3 de la empresa Julia Dictionary Inc. y que puede ser bajado en forma libre de Google Play es uno de los pocos disponibles.



Este diccionario para móviles viene solamente en idioma inglés y aunque hay traductores en línea, estos no son del todo exactos y el proceso es evidentemente incómodo. En esta línea y para cubrir las necesidades de la gran comunidad de habla castellana, es que surge este Diccionario Electrónico de Términos Matemáticos elaborado bajo el sistema operativo Android, para su utilización en celulares.

Hace un tiempo los profesores Patricia Aurucis, Silvina Cafferata y Gerardo Mamani de la Universidad Tecnológica Nacional, Facultad Regional Buenos Aires en Argentina se plantearon del desafío de desarrollar el diccionario como un recurso didáctico para la enseñanza de las matemáticas en el aula. Analizaron los posibles tipos de actividades y situaciones que permitirían incorporarlo como una herramienta que contribuyera al proceso de enseñanza y aprendizaje, y en qué momentos de la clase podría ser utilizado en forma más efectiva y eficiente. El proyecto fue desarrollado por alumnos del Colegio Nacional de Buenos Aires, del Instituto Fray Mamerto Esquiú de San Francisco Solano y los profesores Aurucis, Cafferata y Mamani.

Las experiencias realizadas hasta la fecha permiten asegurar que un diccionario matemático, como aplicación en el celular, es una herramienta didáctica en la clase de matemática que mejora los procesos de enseñanza y de aprendizaje. Los estudiantes trabajaron organizados en grupos y la información investigada por los alumnos fue corregida, supervisada y cargada en el diccionario por los docentes a cargo. Es un ejemplo de una actividad en común que puede involucrar a todos los docentes y alumnos de cada institución, de acuerdo con los contenidos y nivel que cada uno esté desarrollando, y que permite seguir incorporando nuevas tecnologías en la clase de Matemática. Hasta el momento, el diccionario de términos matemáticos que se presenta es el único ejemplo de diccionario matemático en español que puede descargarse a través de Google Play o Play Store, en forma gratuita, y que no requiere estar conectado a Internet para utilizarlo. El diccionario es una aplicación muy simple que permite ingresar una palabra en el cuadro de búsqueda, despliega la lista de conceptos vinculados a ella y, al escoger un concepto, brinda una breve explicación de él.

Esperamos que estos comentarios a través de las páginas de nuestra revista lleguen a todos los docentes de Matemática interesados en estas herramientas de la tecnología de las comunicaciones. Queremos compartir este ejemplo de actividad colaborativa docentes-estudiantes para que surjan otros desarrollos en las matemáticas mismas o en otras áreas del saber, haciendo uso de las nuevas tecnologías de la informática y las comunicaciones. La acción conjunta que surge del trabajo en dos instituciones, puede extenderse prácticamente de manera ilimitada, si somos capaces de transmitir que la esencia de este trabajo no persigue otro interés que el de aportar una herramienta de uso gratuito. La primera versión pueda constituir un punto de partida para que otros docentes se involucren en lograr el incremento de la base de definiciones, que hasta el momento cuenta con alrededor de 600 términos.

Para todo aporte, consulta o comentario que deseen realizar, por favor no duden en contactar a los autores enviando un correo-e a esta dirección: celulares.en.el.aula@gmail.com

El Editor
Formación Universitaria